

## El vocabulario montañés en la obra de Pereda y Aportaciones filológicas de Laverde Ruiz sobre el dialecto asturiano

Las obras de Pereda constituyen un riquísimo material filológico y literario. No era Pereda filólogo, sino únicamente literato; pero, sin ser filólogo, prestó a la ciencia filológica un servicio immense. En sus numerosas obras recogió un caudal importantísimo de palabras y giros, típicos de la región montañesa, ya peculiares de los campesinos y aldeanos, ya característicos de la gente de mar. Algunas de sus novelas llevan como apéndice un glosario de palabras de difícil interpretación o desconocidas de los más. En sus libros Pereda nos presenta en toda su clásica pureza la lengua castellana por él aprendida en los escritos de los mejores estilistas en la región de Santander y que todos conocemos bajo la denominación de la Montaña. Pereda, que durante su dilatada vida, y ya desde pequeño, había recorrido frecuentemente aquellos lugares y conversado con sus paisanos, en sus distintas clases sociales, nos hace hablar a los tipos y protagonistas de sus artísticas creaciones con su propio lenguaje. Leyendo a Pereda, parece que asistimos y conversamos con los montañeses.

Quien quiera conocer el dialecto montañés, debe leer y estudiar a Pereda. El llevó al libro, la riqueza filológica popular. Los filólogos pueden ahorrarse la investigación en los pueblos y villorrios. Esta labor nos la hizo ya Pereda.

En las palabras populares y dialectales que en cantidad grande hay en las obras de Pereda, pueden estudiarse multitud de fenómenos fonéticos de edición y supresión de sonidos y de permutación y trasposición de letras, así como variados casos de flexión nominal y verbal en el habla montañesa.

Ha escrito Menéndez y Pelayo que algunas de sus obras tienen y necesitan vocabulario. Este trabajo debiera extenderse a todas las novelas de Pereda y con los vocabularios parciales, formar uno de general, en el cual se allegasen y estuviesen integradas todas las formas populares propias de la Montaña. El polígrafo citado, en su discurso en la inauguración del Monumento a Pereda, hace notar esa riqueza de lengua popular en sus obras, al decir: "Y fue también incontestable maestro de la lengua, tan distante del arcaísmo como del neologismo, bebida en la fuente popular más que en los libros, admirable en la descripción y en el diálogo, rica de sabrosos elementos dialectales: lengua de mil inflexiones diversas, unas veces acre y salina como las emanaciones de la resaca, otras alborozada y jubilosa como los prados después de la lluvia."

Laverde Ruiz, a diferencia de Pereda que era sólo literato, era filólogo y literato. Conocía admirabilmente la lengua latina y esto le llevó al estudio filológico de las lenguas románicas. No fué filólogo de profesión, sino solo parcialmente, pues sus aficiones principales eran la literatura y la filosofía. Con todo realizó trabajos importantísimos en este orden, ya enviando numerosas cédulas de palabras asturianas y gallegas para el Diccionario de la Academia Española, de la cual era desde muy joven Correspondiente, ya tomando parte activa en sus sesiones filológicas en las diversas temporadas que residí en Madrid.

Laverde Ruiz que había pasado su juventud en Asturias y recorrido repetidas veces sus poblaciones y sus valles y montañas, allegó, cual Pereda en Santander, muchas voces propias de dicha región y pudo escribir basado en dichos materiales dos notables artículos sobre el dialecto asturiano y sobre voces asturianas. Laverde Ruiz tenía en proyecto dos importantísimos trabajos respecto la lengua de Asturias. Decía que había que formar "un Diccionario completo en que se definan, así las voces comunes a todo el Principado, como las peculiares a cada uno de sus distritos." Asimismo, afirmaba que convenía: "Instituir la Academia asturiana, con su centro en Oviedo y correspondientes en todos los valles del Principado, que recojan las voces usadas en cada localidad, expliquen su significación, etc. etc. Jovellanos tuvo ya esta idea; pero tropezó con la falta de personal. Hoy abunda este y con la aptitud debida". (Véase: como D. Gumersindo Laverde Ruiz, poeta montañés, pág. 29). Así en tan breves y explícitas palabras, proponía Laverde Ruiz una doble obra a cual más importante.

La filología románica peninsular debe a Pereda y a Laverde Ruiz señalada gratitud. Pereda nos aporta un vocabulario verdaderamente rico y cuantioso; y Laverde Ruiz, no sólo nos aportó materiales valiosísimos, sino que dió orientaciones claras y precisas respecto a la manera de buscarlos e inventariarlos. Ojalá pronto tengamos el Vocabulario de las dos Asturias y sea una realidad la fundación de la Academia asturiana. Respecto del dialecto asturiano, posteriormente a Laverde Ruiz, se han hecho importantes estudios, pero los dos consabidos proyectos, están todavía por realizar.

FRANCISCO NEBOT Y TOMAS,  
Profesor de la Universidad de Barcelona.

### ¿Una reclamación del Reich a España?

Por la Redio se recibieron ayer noticias en Bilbao, según las cuales, en vista de los atentados de elementos comunistas españoles a los Consulados alemanes de Barcelona y Sevilla, el Gobierno del Reich, por medio de su embajador en Madrid, presentó ayer, al de España, una enérgica nota de protesta.

### PARTICULES

#### INDULTS

Solen venir, els indults dels reus, si a favor d'ells el poble en massa, clama.

I doncs, què fem pels peccadors?

Per què no demanem amb grans instàncies, a braguallades colossals, amb crits d'oracions i deixiplines, que Déu ens els perdoni?

MIQUEL MELENDRÉS, pvre.

### Excursió a Stes. Creus, Poblet i Escola del Treball de Valls

El proper dimarts, dia 7, els alumnes que componen el segon el segon Curs preparatori de la Normal de Tarragona, varem celebrar la projectada excursió a Santes Creus, Poblet i Escola del Treball de Valls.

Es de remarcar, en la dita excursió, el que, segunt les normes dictades per la professora senyoreta Biader, organitzarem nosaltres mateixos l'hora, programa, etc., per els quals s'haurien de regir tots els excursionistes, donant pas així a la moderna orientació pedagògica de l'auto-educació, que tants afalagadors resultats ha donat i segueix donant als Estats Units i Anglaterra. Per lo que a nosaltres respecta l'exit assolit fou complet, ja que cadascú de nosaltres tenia especial cura i interès perquè no fracassés sin en el nostre primer assaig de "bons organitzadors". Com a nota de l'exit vagí la felicitació que rebérem de distingides personalitats dels indrets que visitarem. Consigüem això, no com a lloanya pròpria, sinó més bé com a orientació professional.

A les set i mitja del matí, acompanyats per la presidenta de la Comissió d'Excursions a la Normal, senyoreta Laura Mirat i per la nostra professora de Gramàtica i Història, senyoreta Anna Maria Biader, sortirem de la nostra ciutat en un espaiós omnibus camí de Santes Creus, que visitarem al matí. A la tarda veirem Poblet.

Gran sentit artístic varem treure d'aquests dos monestirs, refermant-nos en els coneixements que ja teníem sobre l'art romànic i gòtic, mercès a la visió pràctica i a les acurades explicacions del senyor Magí Vidal per Santes Creus, i de l'expert senyor Oliva (fill), per Poblet.

Sortirem de Poblet a les sis, arribant a Valls a les set, visitant immediatament l'Escola del Treball, on forem atentament rebuts per la Direcció i Professorat. Després de recórrer totes les aules i dependències, no poguerem menys que admirar-nos, pel formidable esforç i sacrifici que representa sa funciónam, ja que l'Escola no té cap pensió oficial assignada; i a més l'admirable amor que per la Instrucció demostren els 340 alumnes obrers, que després de les feines del camp o del taller, el que els hi reporta un profit material, assisteixen a les aules per a augmentar sa riquesa intel·lectual i moral que considerem tant preuada com aquella.

De Valls sortirem a les nou i arribarem a la nostra Imperial ciutat a tres quarts de deu, servant en el nostre cor l'alegria d'haver passat un dia tranquil i alegre, a l'ensens que cultural en sa grau màxim.

### FIIATE, LECTOR

...en que el Ayuntamiento de Barcelona ha puesto un arbitrio sobre las campanas;

...en que ahora si que resulta oportuno aquello de

Porque el plazo va a expirar y las campanas dobrando por ti están;

...en que los atracos continúan que da gusto;

...en que.... delicias de los tiempos;

...en que los diputados catalanes sirven de balón de oxígeno;

...en que para algo han de servir;

...en que todos los españoles ansian la crisis;

...en que ésta no puede tener realidad más que otorgando a los diputados una jubilación espléndida;

...en que las próximas elecciones se harán a gusto y medida del sastre y no del cliente.

### DE WAGNER A HITLER

Van quedando atrás los pánegíricos, las exhumaciones de recuerdos, las revisiones de juicios a que ha dado motivo el cincuentenario de la muerte de la más genial y también de la más ruidosa de las celebridades musicales nacidas en el siglo XIX. Por fortuna para la solidez de esa celebridad ha venido a resultar que tanto ruido de polémicas no fué estrépito vano en torno de una obra sin consistencia, sino que, al cabo de los cincuenta años transcurridos, la obra ha salido fortalecida y asegurada para lo futuro; fué combatido Wagner con furor, pero con no menos brios defendida.

Nada hay que objetar a ese encumbramiento del artista. Si repasamos las figuras más eminentes del teatro lírico, es que hay alguna que puede sobreponérse? En otros dominios de la música surgen Palestrina, Händel, Bach, Beethoven. Pero en la gran época, ni el nombre mismo de Mozart llega a oscurecerle: cuando su obra aparece en escena se impone, y hasta ahora, la plaza del que habría de ser su sucesor permanece vacante. Pero con toda la incondicional admiración hacia las creaciones del artista, no es posible extenderse a él el homenaje. No ha habido en la música personalidad más ruidosa ni más estudiada. Lo que sobre él hay escrito — empezando por lo que él mismo dejó en libros y revistas — forma una biblioteca con miles de títulos. La más reciente de su biografías es la inglesa de Ernesto Newman. Hasta ahora sólo ha visto la luz el primer tomo. Se ciñe a la primera época de la carrera artística del músico y, sin embargo, ocupa un tomo voluminoso de 500 páginas: le han de seguir otros dos, sin duda, de la misma o mayor corpulencia. Porque su conciencioso autor — y bien ganado se tiene el calificativo — afirma y profesa, que para nuestro pleno conocimiento de Wagner como artista, es indispensable conocer hasta el menor detalle de las ideas y de los hechos de su vida: y, además, que no podemos conocer acerca de ello todo lo que debiéramos hasta que se examine el último papel que contenga algo relacionado con su poderosa personalidad. Idea que sería capaz de desalentar a cual quiera que no dispone de la fácil pluma del escritor inglés.

En cual también se muestra mucho más entusiasta del compositor que del hombre. "Wagner como artista, es indispensable conocer hasta el menor detalle de las ideas y de los hechos de su vida: y, además, que no podemos conocer acerca de ello todo lo que debiéramos hasta que se examine el último papel que contenga algo relacionado con su poderosa personalidad. Idea que sería capaz de desalentar a cual quiera que no dispone de la fácil pluma del escritor inglés.

En cierta ocasión, se pronunciaba contra Cervantes, respecto a la personalidad de Don Quijote. "Cervantes ha cometido ahí una mala acción!", decía bruscamente ante Wagner estupefacto, y sosténía su aserto reprochando al gran novelista el haber expuesto a la risa a un hombre de corazón y de honor como el Hidalgo manchego.

El caso es que a la muerte de Gobineau, que tuvo efecto un año antes de la suya, él le recomendó al profesor Luis Scheimann, que ha sido el que ha vuelto a editar el "Amadis" y otros de sus libros y ha cuidado de fomentar el recuerdo y extender el nombre del tratadista; éste en Alemania encontró pronto un eco de simpatía, en gran parte, gracias a su teoría acerca

de la superioridad del ario nòrdico. Algo ha recaido esa reputació una vez pasado el primer fervor del descubrimiento; pero ahora se ha querido ver en él como un inspirador de Hitler.

No es de creer, de todos modos, que la influencia de sus libros haya tenido parte decisiva en la gestación de un movimiento tan profundo como el del racismo alemán. Por otra parte, tampoco es de admirar que a Wagner ha de atribuirse la atmósfera de adhesión que han alcanzado las teorías del diplomático francés.

No es de extrañar, sin embargo, que por esas posibilidades hayan podido descubrir en algún rincón de la suceptibilidad patriótica francesa, una impresión de recelo tratándose de cuestión tan vidriosa como la del racismo germánico.

F. SUAREZ BRAVO.

### Activitats de la Secció Femenina de la Lliga Catalana

La Secció Femenina de Lliga Catalana d'aquesta ciutat, desitjosa del major coneixement i difusió del seu ideari entre els membres que la componen, està organitzant una sèrie de conferències a càrrec dels distingits propagandistes senyor Trias de Bes, senyores Bonnemaison, vídua de Verdaguér, Pi de la Serra i altres.

També té concertada una representació dels quadres de ritmica i plàstica, dirigits pel mestre Llongueras, no dubtant que cridara fortement l'atenció de tothom que estími l'art.

Com a coronament de les orientacions que vindran a donar els ilustres conferenciant i del festival cultural i artístic, el dia de la Verge de Montserrat se l'honorarà solemnement en la nostra Seu Primada a fi d'obtenir les benediccions del cel sobre tots els treballs que la Secció Femenina de Lliga Catalana porta a cap per la regeneració moral, social i religiosa de Catalunya.

### DROGUERIA DE TOMAS ROIG

Bajada Pescadería, 6  
Ptas.

Azúcar blanco fino, kilo	1'50
Arroz Berilloc (desde), kilo	0'60
Arroz Bomba selecto, kilo	1'20
Aceite puro de oliva, desde	
litro	1'70
Bacalao Libro, extra, kilo	2'30
Jabón Jabali, 2 pastillas de a	
medio kilo	1'25
Atún en aceite lata pequeña	0'40
Membrillo natural, kilo	1'50
Fruta de Almíbar (surtida	
400 gramos	1'25
Mantequilla Asturiana, lata	
medio kilo	4'50
Mantequilla idem, lata 1/4	
kilo	2'50
Chocolates Ort' precios fábrica	
Galletas surtidas Solsona, kl.	3'00
Queso holanda Hiemo, medio	
kilo	3'25
Setas Rovellons, lata, 1/2 kl.	1'10
Setas Rovellons, lata 1/4 kl.	0'60
Patatas Buffé superiores, los	
10 kilos	2'00
SERVICIO A DOMICILIO	

### ISOPRENDENTE

Es el universalmente conocido adaptado a cualquier aparato Sueltas "LA VOZ DE SU AMO". Se adapta para ondas Extra-cor- perheterodino.

Para convencerse debe usted preharlo. Pídale a su agente.

CASA ARBONA

Conde de Rius, 19, TARRAGONA

### LA POLITICA A CATALUNYA

El Sr. Vallès i Jujals declara que, malgrat el decret de dissolució, els jesuïtes continuen exercint l'ensenyament a Barcelona

En un grup de diputats i periodistes es comentaven els articles de l'Estatut Intern que es van aprovar al Parlament Català.

El senyor Vallès i Pujals, parlant sobre aquest tema, deia que era desagradable que es vulguí introduir a l'Estatut Intern alguns articles de tendència socialitzant amb l'únic intent d'acontentar la galeria, articles que — segons el senyor Vallès i Pujals — no es compliran després, com passa — continua dient l'esmentat diputat regionalista — amb la llei de dissolució dels jesuïtes, als quals es volgué privar el dret d'ensenyar, i en l'actualitat la majoria d'ells continuen vivint a Espanya com a senyors particulars i es dediquen a l'ensenyança en Acadèmies i escoles particulars, creades exclu-

sivamente per a ells amb aquest fi.

Segons el senyor Vallès i Pujals, l'aprovació d'aquests articles solament aconseguirà el retrobament dels capitals, i cità com a exemple el d'una societat francesa que s'havia constituït per a explotar un negoci de mineria a Catalunya, i ha abandonat el seu propòsit, degut a la situació inestable de Catalunya, deixant perdre un dipòsit de mig milion de francs.

Un altre cas és el del Port Franc de Barcelona, el qual té ja adquirits i pagats tots els terrenys on aquell s'ha de construir, i li queden en caixa 22 milions de pessetes. Però no pot començar els treballs, degut a què no troba cap Empresaria, de les que es dedicen a les grans construccions, que s'atreveixi a començar les obres per temor als conflictes socials, a les vagues i a les peticions d'augments, de jorns, conseqüència tots aquests de la situació general d'Espanya, i especialment de Catalunya.

### La renovació dels regidors elegits per l'article 29

Article primer. — Tres dies abans que comenci el període electoral a Catalunya per a l'elecció de regidors cessaran en els seus càrrecs els regidors elegits en l'aplicació de l'article 29 de la llei Electoral.

Article segon. — Els alcaldes dels Ajuntaments respectius enviaran als comissaris de la Lega provincials de Tarragona, Lleida i Girona, en el termini de deu dies des de la publicació d'aquesta llei al Butlletí de la Generalitat de Catalunya, la relació dels regidors que es trobin en el cas de l'article primer. Els Ajuntaments de la que fou província de Barcelona les trametran directament a l'Oficina d'Administració Local de la Generalitat.

Article tercer. — En aquells Ajuntaments en la aplicació d'aquesta llei restassin regidors en nombre suficient per a constituir la majoria aquests elegiran entre ells el president i constituiran els mateixos la Comissió gestora. Si els regidors de l'elecció popular no constitússin majoria seran presidits per un vei nomenat directament pel conseller de Governació de la Generalitat i els que restin formaran amb ell la Comissió gestora. Si només restés un regidor d'elecció popular, el tercer serà nomenat pel partit que hagi obtingut més vots en les eleccions del 20 de novembre de 1932; si no en restessi cap, els dos individus de la Comissió gestora seran nomenats pels dos partits que anant en candidatura diferents hagin obtingut més vots en les eleccions del dia 20 de novembre de 1932.

Article quart. — El nombre de vots de cada partit en cada municipi es comptarà pel candidat del partit que n'hagi obtingut més. Als municipis on hi hagi organismes del partit al qual pertoqui de fer les designacions estableties en l'article quart, aquells organismes faran directament els nomenaments. On no hi hagi organismes del partit al municipi farà les designacions de representació acreditada del partit a Catalunya. Aquestes designacions hauran de fer-se abans dels cinc dies darrers de l'assenyalat per a possessionar-se de llurs càrrecs, i en cas contrari procediran a fer-les els comissaris i l'autoritat o funcionari delegat del conseller de Governació. Totes les designacions, tant les dels presidents com les dels partits, hauran

de recaure en electors de la localitat durant el període de la dictadura i que sapiguén de llegir i escriure.

Article cinquè. — No podrán ser presos per la Comissió Gestora els acords que per la legislació municipal vigent exigeixin un quorum, ni els que representin obligacions que no estiguin previstes en els pressupostos vigents.

Article sisè. — Les Comissions Gestoras cessaran en el moment que prenguin possessió els regidors elegits en les properes eleccions.

Article setè. — Les mateixes autoritats esmentades en l'article quart faran els nomenaments de membres de les Comissions Gestoras segons les designacions dels partits en la forma abans disposada. Els nomenaments dels regidors d'elecció popular també hauran d'és ser informats pels comissaris respectius. Contra les resolucions de nomenaments es podrà recórrer en el termini de cinc dies de publicada la resolució davant del conseller de Governació de la Generalitat, el qual donarà compte de la resolució que recaigui al Parlament.

\* \* \* \* \*

MUCHOS... usan diversos medicamentos contra la debilidad, pero...

TODOS... los que han comprobado los efectos de este concentrado, tituyen,

ASEGURAN... que no hay regenerador más rápido, seguro y eficaz que los

HIPOFOSFITOS SALUD Aprobados por la Academia de Medicina.

Su acción es energica contra ANEMIA DEBILIDAD NEURASTENIA

No se vende a granel.

### Teatre Metropol

DIUMENGE 12 de març de 1933

TARDA: A les 5

### A benefici dels Catecismes Parroquials

La Secció dramàtica d'Acció Popular Catòlica, posarà en escena l'aplaudit drama amb tres actes d'En Gomis i Sentís,

### L'Aligot del Castell

REPARTIMENT: Llopis, F. Vidal — Martí, F. Rossell. — Avi Josep, S. Grases. — Baró de Torrevella, R. Gastán. — Claudi, T. Quesada. — Cargola, E. Joanet. — Faló, J. Romani. — Genís, J. Iglesias. — Quirze, J. Bernat.

Acabada la furció el tenor En Santiago Gisbert cantarà algunes peces del seu repertori.

### PREUS I NOTES DE COSTUM



### ACADEMIA "RAMOS" para ingreso en COR. EOS

Personal Técnico y Auxiliares Femeninos. — Anunciada oposición para Técnicos. — 150 plazas con 4.000 pesetas de ingreso. — Exámenes en Julio. — No se exige Título quedando exento efectuar ejercicio previo quienes lo poseen.

Carretera Barcelona, 56 TARRAGONA

### LA CUBANA

CONFECCIO PER A SENYORA I NENS

Especialitat en tota classe d'encaixets a mida.

UNIO, 38 TARRAGONA

### Deportivas

#### Futbol

##### CAMPIONAT DE LLIGA

##### Primer divisió

Partits per a demà:

Racing - Madrid.

València - Donostia.

Arenys - Betis.

Alavés - Espanyol.

Barcelona - A. Bilbao.

##### Segona divisió

A. Madrid - Múrcia.

U. Irún - Castelló.

Sevilla - Oviedo.

D. Corunya - Ossassuna.

Sporting - Celta.

#### CAMPIONAT CATALA DE SECONDA CATEGORIA

Partits per a decidir el primer i el cinquè lloc:

Iluo - Grancollers i Santboià - Reus.

#### Basket - Ball

##### TROFEU ANTONI BRUNET

Partits per a demà:

Feixistes - Gimnàstic.

Escola del Treball - Els Cinc.

Tranquils - Malavinguts.

Admiració - Escola de Comerc.

### REGISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas ayer

#### Nacidos:

Maria Teresa Solé Pascual.

Maria Antonia Solé Pascual.

Jaime Ribot Cardona.

#### Defunciones:

Ninguno.

Matrimonios:

Ninguno.

### Farmacia Diogo

#### ANALISIS-ESPECIFICOS

patológicas y extranjeras

Agua mineral - Scuras - Vacunas

Injectables - Ortopedia

Mayo, 46 - Teléfono, 442

# VIDA RELIGIOSA

Dissabte de les IV Témpores de Quaresma

Feria simple. - Ornament morat.

ESTACIO LITURGICA A ROMA: SANT PERE DEL VATICANA

Lliçó de l'Apòstol sant Pau en la Carta als Tèrsalòniques (I Thess. 5. 14-23).

Germans: Us prec de corregir els inquietos, de conçolar els püssilàmins, i de suportar els flacs, i d'ésser pacient per a tota cosa: mi-reu que ningú no torni a altre mal per mal: ans seguim sempre lo bo, uns envers dels altres, i envers de tots. Estigueu sempre gojosos. Pre-guem sens intermisió. En tota cosa, doneu gràcies: puix aquesta és la voluntat de Déu en Jesucrist en tots vosaltres. No extingiu l'espe-rit. No menyspreue les profecies. Examineu-ho de tota espècie de mal. I Déu de pau us santifiqui en tota cosa: per tal que el vostre esperit, i la vostra ànima, i el vostre cos, sense queixa, siguin guar-dats integralment per la vinguda de Jesucrist Nostre Senyor.

(De la Missa d'avui.)

Missa per a demà

Diumenge II de Quaresma. S. Classe. Semidoble. Color morat. Commemoració de S. Gregori el Gran.

\*\*\*

QUARANTA HORES

Se celebren a la parròquia de Sant Joan Baptista.

Hores d'exposició: al matí, de vuit a onze. Tarda, de tres quarts de quatre a dos quarts de vuit.

El dia 13 començaran a les Monges Descalces.

\*\*\*

## Horari de Misses

CATEDRAL. — Des de dos quarts de sis fins a les nou, cada mitja hora.

TRINITAT. — Cada mitja hora, des de dos quarts de set a dos quarts de nou.

A dos quarts de deu, "Missa d'infants".

SANT FRANCESC. — A les sis, set, vuit, dos quarts de deu (cantada) i onze.

SANT JOAN. — A les sis, set, vuit, nou, tres quarts de deu (cantada) i onze.

SAGRAT COR. — Cada mitja hora, de sis a nou i a les dotze.

SANT MIQUEL. — A les set, dos quarts de vuit i a les vuit.

CARME. — Cada mitja hora, de sis a dos quarts de nou, a dos quarts de deu, a dos quarts d'onze i dos quarts de dotze.

SANT ANTONI (Caputxins). — A les set, vuit i nou.

NATZARET. — A dos quarts d'una.

BEATERIO de S. DOMINGO. — A les vuit.

HOSPITAL. — A dos quarts de set i a les deu.

GNES. TERCIARIES (Vetlla). — A les set.

ESGLÉSIA DE LA MERCE. — A les sis i a dos quarts de vuit.

\*\*\*

CULTES PER AVUI

Capella de la Verge del Claustre. (Catedral). — Durant la missa de set, es farà el lmes de Sant Josep, i felicitació Sabatina. A les vuit, començaran torns de vetlla a la Verge.

Tarda, a les cinc, Rosari, felicitació Sabatina i cant de la Salve per l'escolania.

La missa i la Salve seran aplicades en sufragi de l'ànima de donya Dolors Roig, vídua de Soler (q. e. p. d.).

TRINITAT. — A la missa de vuit, exercici del mes de Sant Josep.

SANT FRANCESC. — A les vuit, missa amb exercici del mes de Sant Josep, i visita espiritual a Nuestra Señora de Montserrat.

Tarda, a les sis, Rosari, visita per guanyar l'indulgència de la Butlla i Viacrucis.

SANT JOAN. — Durant la missa de dos quarts de set i vuit, es farà el mes de Sant Josep.

Tarda, a tres quarts de set, funció de les Quaranta Hores.

SAGRAT COR. — Tarda, a dos quarts de set, Rosari, Viacrucis i exercici de la Felicitació Sabatina, i exercici de la novena de la Gràcia a Sant Francesc Xavier.

CARME. — A dos quarts de set, missa Sabatina cantada per la Reverenda Comunitat.

Tarda, a les sis, reso del Rosari, felicitació Sabatina, i cant de la Salve. Acte seguit tindrà lloc l'última de les conferències espirituals de la tanda d'exercicis.

SANT ANTONI (PP. Caputxins). — A les vuit del vespre, el P. Antoni Maria de Barcelona donarà la darrera conferència quaresmal del cicle anunciat. El tema serà "La consciència ordenadora de la llibertat".

GNES. CARMELITES (Vetlla). — A les set, missa i mes de Sant Josep.

\*\*\*

D. M., trisagi Carmelita, visita la Verge, motete, sermó per el R. P. Serafí, O. C. D., reserva, Bendició Papal, i acabarà amb el besamans i caut dels gaixos.

SANT ANTONI (PP. Caputxins).

— Misses a les set, vuit i nou, les de set i nou amb homilia. La de vuit serà de Comunió general amb plàctica.

Tarda, a les tres, Catecisme.

SAGRAT COR. — Misses de sis a nou i a les dotze, aquesta amb homilia.

Tarda, a les sis, exposició de S. D. M., rosari, trisagi, exercici dels set diumenges de Sant Josep, sermó.

ESGLÉSIA DE LA MERCE. — Funció mensual de la Medalla Miraculosa. A dos quarts de vuit, missa de comunió general.

Tarda, a les cinc, exercici a honor de la Verge de la Medalla Miraculosa i Via crucis.

SAN MIGUEL. — Tarda, después de la función de la Catedral, se practicará el Viacrucis según costumbre de otros años.

SANTA CLARA. — Missa a les sis i al es vuit, aquesta cantada per la Rda. Comunitat.

PRESENTACIÓ. — Tarda, a les cinc, exposició de S. D. M., Rosari, benedicció i reserva.

## MUNDO CATÓLICO

### LA ACTUACION DE LA COMISION SINODAL DE CHINA

PEKIN (China). — En una de las últimas reuniones, la Comisión Sinodal de China, después de algunas modificaciones que sufrió el año pasado en su composición, ha quedado constituida en la forma siguiente: Presidente el Rvdo. P. Teodoro Mittler, religioso alemán de la Sociedad del Verbo Divino, Redactor de "Collectanea Commissionis Synodal"; Vice-presidente, el Rvdo. P. Venancio Chao, sacerdote chino, Director de la Acción Católica; Secretario - Administrador, el Rvdo. P. Jorge Jonghe, misionero belga del Seminario de las Misiones Extranjeras de París, Inspector de Enseñanza católica; Consejeros, el Rvdo. P. Federico Dietz, M. M. americano, Director de las obras de prensa el Rvdo. P. Alfonso Hubrecht, Lazarista francés.

Dicha entidad fué creada a raiz de los deseos expresados en 1924, en el Concilio Plenario de Shanghai. Compónese de 5 miembros, nombrados para un trienio por el Delegado Apostólico, de acuerdo con los Vicarios y Prefectos Apostólicos de China. Sus actividades principales que se extienden a toda aquella inmensa República son las siguientes: coordinar la educación católica; cultivar la literatura católica indígena; difundir y apoyar la buena prensa; mantener contacto sirviendo informaciones a los grandes diarios; orientar la Oficina Central de la Acción Católica. "Collectanea Commissionis Synodal", editado mensualmente en



**ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR**  
**MOSTELLE**

Eminentas médicas lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, assimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo.

MOSTELLE también es indicado para las señoras porque evita y cura los desórdenes digestivos.

Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET · TARRAGONA

## Important càrrec per a una Companyia

### EL SOLICITANT

Ha de tindre cotxe-automòbil.

Ha de coneixer el Segur contra incendis.

Ha de treballar per a les comarques de Tarragona.

Ha de tindre menys de 35 anys.

Dirigir-se per escrit al núm. 10,

a l'Administració de "LA CRUZ"

## Informació de Borsa

Barcelona 10 Març 1933

D. Interior 4 %	66,65
D. Exterior 4 %	82,65
Amortizable 3 %	—
4 1/2 %	—
5 % 127	98,35
sense impost	98,35
Amortizable 5 % 1927	83,50
amb impost	—
Bons or 6%	—
D. Ferroviaria 5 %	99,85
Accions f. c. Nord	39,60
f. c. Al cant	31,40
f. c. Andalusos	13,50
Tabacs Filipines	—
Explosius	130,50
Mines Rif	46,—
Aigü Barcelona	143,—
CHADE	—
Tramvies ords.	—
B. H. Colonial	42,50
Cia. Esp. de Petrol	5,10
Assucrera	—
Ford	146—
Metre Transversal	—

### DIVISES

Francs	47,10
Lliures	41,45
Dòllars	—
Lires	60,80
Belgues	167'10
Suisos	231'70
Marc	2'84
Florins	4,80
Corones Txekes	35,80

Informació facilitada pels Bancs de Vizcaya i Comercial de Barcelona.

## Grans locals

propis per a Escoles, Industries, Magatzems.

Raó, Sant Miquel, 21

## SE VENDE

Una casa situada en la calle de la Unión.

Razón: al Administrador de este periódico.

## LA PREVISIÓN NACIONAL

FILIAL DE

## LA CATALANA

Us dóna novament el crit d'**ALERTA!!**

I us ofereix en una sola pòlissa l'assegurança combinada per al vostre pis, de foc, robatori, atracament i desperfectes, cobrint un capital, per exemple, de 10.000 pessetes per 19'95 ptes. l'any.

Se us pot garantir també els vostres comerços, fàbriques, tallers, pel risc de MOTI o TUMULT POPULAR amb una sola pòlissa pel risc de foc, robatori i destrucció a conseqüència d'un MOTI pagant primes redudíssimes.

Comissionat provincial:

Santiago Vallvé

## Extracto de las sesiones del Congreso

### Ley de Congregaciones religiosas

#### ENMIENDA DEL CONDE DE RODEZNO QUE ES RECHAZADA

Se entra en el orden del día y continúa la discusión del proyecto de Congregaciones Religiosas.

Se leen varias enmiendas del CONDE DE RODEZNO, el cual defiende una de ellas presentada por la minoría vasco navarra.

Dice que a la Iglesia según el dictamen, se le limita sus derechos y habiendo libertad de cultos ocurre que a la iglesia se le prohíbe celebrar los suyos.

Propone que se modifique el dictamen en el sentido de que dicha libertad sirva para que se celebren los cultos externos de la Iglesia, sin previa petición de permiso.

Protesta de que se intente cobrar arbitrio por el toque de campanas.

El señor MORENO MATEO, socialista, le responde por la Comisión, y dice que ésta obró con un criterio absoluto de justicia y que todo quedó resuelto al aprobarse ayer el artículo segundo.

EL CONDE DE RODEZNO rectifica.

Los agrarios piden votación nominal y verificada ésta es desechada la enmienda por 103 votos contra 5.

Se pone a votación el acta que es aprobada.

#### LA CUESTION DE LOS PERMISOS PARA VERIFICAR ENTIERROS

El señor AIZPUN, se opone al dictamen porque no cree que deba deparse al arbitrio de los gobernadores la autorización de las manifestaciones externas del culto.

Estima que los entierros católicos no constituyen un acto del culto: sino una manifestación de fe.

El señor GOMARIZ, le contesta y dice que sólo se pretende suspender los actos de culto ante la sepultura.

Termina el señor AIZPUN su discurso asegurando que en el dictamen más que contra el culto externo, a lo que se va es contra las creencias de los católicos.

El señor HORN se pronuncia en favor del texto del ministro de Justicia, según el cual habrá de pedirse el permiso que establece la Constitución, pero no en cada caso como ahora se pretende en el voto particular que ha aceptado la comisión.

El señor SALAZAR ALONSO fija el punto a que ha quedado la discusión y dice que no debe haber inconveniente en que la comisión acepte lo solicitado por el señor Horn que en resumen significa el criterio expuesto por el ministro de Justicia.

El señor GOMARIZ, dice que en efecto, es igual.

El señor SALAZAR ALONSO. Entonces, ¿por qué no lo aceptais?

Anuncia que su minoría si no se acepta este criterio, votará en contra.

El señor BAEZA MEDINA, hace ver que hay muchos casos en que será necesario establecer reglas para hacer cumplir el artículo 26 de la Constitución y propone el que sea necesario la autorización en cada caso para celebrar los actos de culto externo.

Dice que si se vuelve a redactar el artículo se dilatará la discusión

obstaculizando la labor parlamentaria.

Rectifica el señor SALAZAR ALONSO: Estima que es fácil arreglar el asunto pues lo aducido por la comisión no tiene fundamento.

Niega que con lo que se propone se vaya a obstaculizar la marcha del debate.

EL MINISTRO DE JUSTICIA se dirige a los agrarios y dice que si ellos parten del principio del máximo respeto al texto constitucional aprobado no tiene por qué empeñarse en permanecer en la situación en que se encuentran y que si se ha admitido el voto particular de la mayoría es para evitar la presentación de enmiendas.

Termina su intervención diciendo que no puede aceptarse la propuesta formulada porque sólo tiende a obstaculizar. (Protestas en la minoría agraria).

EL SR. SALAZAR ALONSO insiste en que se admite la proposición del señor Horn.

El Sr. ROYO VILLANOVA y otros diputados agrarios interrumpen diciendo: Pasteles no.

El Sr. SALAZAR ALONSO dice que él no está ligado con nadie. (Protestas en la mayoría.)

(El señor Salazar Alonso se sienta en su escanero.)

EL PRESIDENTE: No se enfade el señor Salazar Alonso.

El Sr. ROYO VILLANOVA protesta de que se concedan mayores tolerancias a los entierros civiles que a los religiosos y cree que en esta forma nunca los republicanos católicos podrán gritar: Viva la libertad! (Risas.)

Cita el caso del entierro de Pablo Iglesias que dice constituyó una manifestación civil tolerada por las autoridades monárquicas y se extraña que los republicanos no sigan el mismo criterio por lo que afecta a los católicos.

Prosigue su discurso en los mismos tonos y el presidente le llama al orden.

EL PRESIDENTE: Ruego a S. S. que tenga en cuenta el tiempo que dura la defensa de su enmienda.

Termina diciendo al señor ROYO VILLANOVA y dice que antes había regalías de la Corona y que ahora hay regalías de la República.

#### EL ARTICULO TERCERO, APROBADO

Termina el Sr. ROYO VILLANOVA su discurso y se procede a votar el artículo tercero que es aprobado por 136 contra 70.

(Los radicales, agrarios y componentes de la antigua fracción al Servicio de la República, votaron en contra.)

El texto del artículo es el siguiente:

"El Estado no tiene religión oficial.

Todas las confesiones podrán establecer libremente el culto dentro de sus centros.

Para ejercerlo fuera de los mismos se precisará autorización especial en cada caso.

Las reuniones y manifestaciones del culto externo no podrán tener carácter político cualquiera que sea el lugar donde se celebren."

### Excursionisme

Demà diumenge, l'Agrupació Excursionista Ginesta efectuarà una bonica excursió a La Selva - Bon Retorn Avencs de Bon Retorn i Alcover. Ens plau donar un petit esboç de què serà aquesta excursió.

LA SELVA DEL CAMP. — Important vila de 3.11 habitants, situada al peu de la muntanya, a 245 metres d'altitud. Fou fundada pels Arabs, els quals construïren en aquest lloc, un castell i algunes cases a l'entorn.

Als 40 minuts d'haver deixat aquesta vila, es troba el torrent de les Voltes, affluent de la riera de la Selva, el lílt del qual l'occupa un camí de carro que, venint de la carretera, porta al Bon Retorn. La gran masia és veu a mig aire del vessant d'enfront.

1 hora 10 minuts — Bon Retorn, grandiosa masia, presidint una hisenda molt extensa. Es pot quasi dir que és un casariu, puix que la componen diversos edificis, a l'entorn d'una placeta. La Font és troba situada en el començament de l'aclarat bosc de Bon Retorn. Laigua raja abundant, per una canaleta collocada en una margeada. Al devant hi ha un petit espai descobert, amb un pedris pel voltant. Unes quantes alzines grans donen una bona ombra a aquest indret.

Aquest lloc és encisador i convida a fer-hi una bona estada, que els excursionistes ho aprofitaran per a dinar-hi.

Després d'haver dinat i abans d'emprendre la devallada vers Alcover, es visitaran els Avencs del Bon Retorn: es tracta de dues llargues i bifurcades galeries que atenyen 25 i 50 metres, són, però, seques i pedregoses, sense ornament estelàctic.

Heus ací doncs, en quatre mòts ressenyada l'excursió que realitzarà demà la simpàtica entitat abans esmentada. Sortides com aquesta convindria, que efectuissin les entitats excursionistes locals que des de fa un quan de temps no donen senyals de vida.

### ANTONIO SEGÚ

#### COMPRA FINCAS

VENTA-ADMINISTRACION  
Méndez Núñez, 21, bajos  
Teléfonos 748 R - 748 X  
TARRAGONA

### CAVALLERS

Compren vestres carteres, petatges i moneders allí on pugui donar-vos una garantia de la seva qualitat.

La "CASA COCA", única especialitzada en tots els articles de pell, vos l'ofereix.

Grans existències dels famosos articles d'Ubrique.

Conte de Rius, 7 - Tarragona

## TEATRE PRINCIPAL

Temporada de Quaresma 1933

### Gran Companyia Còmico Dramàtica

del primer galà

### LLUIS CARRERAS

en la qual figura la primera actriu jove Francesca Virgili

### EXTRAORDINARIES FUNCIONS TEATRALS

per al diumenge, dia 12 de Març de 1933

### TARDA, A LES CINC

### PROGRAMA DOBLE! :: DUES OBRES DE GRAN EXIT!

Primer. DARRERA representació de l'interessant poema dramàtic, original del poeta Jaume Rosquelles, en tres actes,

### ENCEGAMENT

Segon. Es posarà en escena la xistosa comèdia en dos actes, original de Poal Aregall,

### L'AMOR VIGILA

NIT, A LES DEU

Representació de la interessant comèdia en tres actes i quatre quadres, original de Hartley Manners,

### BABY, La Ventafoxs núm. 52

## Extranjero

### HUNGRIA

#### EXPRISIONEROS DE GUERRA QUE REAPARECEN

Cuentan que en Siberia hay todavía prisioneros de la Gran Guerra

BUDAPEST, 9 — Ha llegado a esta capital un soldado húngaro, herido en la cabeza en 1916 que fué hecho prisionero por los rusos y ha permanecido en el cautiverio hasta hace contadas semanas en que emprendió la penosa peregrinación para regresar a Hungría.

El repatriado sufre de amnesia y no ha reconocido a ninguno de sus parientes. Con él ha venido otro ex prisionero quien ha dicho que en Siberia quedan otros de numerosos países sujetos a la cautividad.

#### EL PARAISSO SOVIETICO

Sigue el exodo de campesinos ucranianos

BUCAREST, 9. — El prefecto de la provincia rumana de Besarabia comunica que durante la noche del martes al miércoles consiguieron internarse en Rumanía 16 familias de refugiados ucranianos huidos de Rusia que cruzaron el cauce helado del Dniester, por las cercanías de Chisinau, burlando la estrecha vigilancia de los guardias rojos.

### ALEMANIA

#### SE PIENSA CREAR UN NUEVO MINISTERIO

Se denominará Propaganda y Cultura General

BÉRLIN, 9. — El nuevo ministerio que hay el propósito de crear, llevará el nombre de ministerio de Propaganda y de Cultura Nacional.

Dependerán de este ministerio la T S H, el film, el teatro, los museos y quizás la prensa.

La unión de dos cosas tan diferentes como la cultura nacional y

la propaganda parece indicar que el Gobierno considera que la cultura es ante todo un medio de propaganda de sus ideas.

Se anuncia la representación próxima en el teatro del Estado de una composición teatral titulada "Schlageter" cuyo héroe será el alemán fusilado en el Ruhr. Ya diversas veces ciertas manifestaciones han intentado hacer de este fusilado un mártir nacional.

El autor de esta nueva obra teatral es Herr Johst, escritor nacional socialista y que ahora acaba de ser puesto al frente del teatro del Estado.

El nuevo ministerio de Propaganda será dirigido por Gobbel, que dirige ya actualmente con gran actividad la propaganda del partido nacional socialista.

#### LA REPRESION CONTRA EL COMUNISMO

Son clausuradas imprentas editoriales comunistas

BERLIN, 9. — Las medidas de represión se extienden por todo el Reich contra los partidos de la oposición.

En Berlín, el prefecto de policía ha prohibido la publicación del periódico "Acht Uhr Abendblatt", hasta el 14 del corriente.

Por otra parte Goring, ministro del Interior de Prusia ha ordenado la clausura de todas las imprentas que han confeccionado libros o folletos de propaganda del partido comunista.

La policía política se ha incautado de abundante material de propaganda así como de numerosas máquinas automáticas de reproducción.

En Nordhausen, la policía ha descubierto una imprenta comunista clandestina, incautándose de importantes cantidades de folletos, y libros comunistas.

## BANCO DE VIZCAYA

Capital: Ptas. 100.000.000' -  
Reservas: " 50.000.000' -

### 190 SUCURSALES Y AGENCIAS

La sucursal en TARRAGONA  
(Méndez Núñez, 12)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

### CAJA DE AHORROS

Libretas de ahorro y especiales de imposición a plazo, abonan los intereses a razón de:

3 1/2, 4 y 4 1/2 por ciento anual  
según plazo y condiciones

### SERVICIO DE HUCHAS PARA EL PEQUEÑO AHORRO

## ESCUELA MILITAR del TIRO NACIONAL en TARRAGONA

Queda abierta la matrícula para los individuos que deseen obtener el certificado de instrucción y tiro que les da derecho a reducir el servicio militar a ocho meses; así como para los cuotas que obligatoriamente han de presentar dicho certificado.

Para matrícula e informes: Rambla del 14 de Abril, 29, bajos, -- local social -- de 7 a 9 noche y en el campo de tiro de la playa del Milagro, de 9 a 11, los domingos.

# GACETILLA

## Sección marítima

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

#### Entradas

Vapor español "Cabo Ortega", procedente de Valencia, con carga general.

Vapor español "Teresa", procedente de Alicante, con carga general.

Vapor inglés "Ponzano", procedente de Palamós, con carga general.

Vapor italiano "Rossini", procedente de Barcelona, con carga general.

Vapor holandés "Irene", procedente de Barcelona, con carga general.

Vapor italiano "Rossini", con carga general para Valencia.

Vapor inglés "Ponzano", con carga general para Valencia.

Vapor español "Cabo Ortega", con carga general para Barcelona.

Vapor holandés "Irene", con carga general para Amsterdam y escalas.

Palebot español "Soledad Vera", en la tarde para Barcelona.

Vapor norteamericano "Lafcimo", con carga general para La Habana y escalas.

Buques que quedan en puerto

Vapor español "Ciutat de Tarragona", cargando vino.

Vapor español "Víctor de Chávarri", descargando carbón.

Vapor español "Teresa", cargando.

#### Amarrados

Vapor español "Andalucía".

Vapor español "Tordera".

Vapor español "Cabo Cullera".

Vapor español "Cabo Peñas".

Buques que tienen pedido atraque

Vapor panameño "Catalunya", procedente de Valencia.

Vapor español "La Guardia", procedente de Barcelona.

Vapor español "Ayala Mendi", procedente de Sagunto.

Vapor español "Ciutat de Reus", procedente de Barcelona.

Vapor alemán "Helios", procedente de Barcelona.

Vapor nadés "Chr-Sass", procedente de Barcelona.

Vapor alemán "Siracusa", procedente de Valencia.

Palebot español "Safi".

#### PARTÉ METEOROLÓGICO DE MADRID

Bajas presiones Oeste Portugal y Ceste Irlanda; altas centro Europa; probable marejada en las costas del Atlántico y en el Estrecho.

### COMISIÓN DE MONUMENTOS

Ayer estuvo a Poblet con objeto de visitar las obras que se están realizando en aquel antiguo cenobio la Comisión de Monumentos.

### CONGREGACIÓN MARIANA

Demà, la missa de dos quarts d'una, a la parroquia de Sant Francesc tindrà lloc la comunión mensual reglamentaria dels socis de la Congregación de Sant Francesc de Borja i de María Inmaculada.

### CARIDAD

De un señor sacerdote hemos recibido la cantidad de dos pesetas para la familia necesitada que recomendaba nuestro periódico.

### CONFERENCIA A L'INSTITUT

Aahir, la señora Cesaria Pedraza, fent ús de la seva eloquènt pàrraula, ens exposà d'una manera breu i concisa de com es té d'eduar la dona, dient que es necessari es faci professionalment i en vista als fins del matrimoni o d'un demà desgraciat.

### COS-MEDIC DE L'HOSPITAL DE SANT PAU I SANTA TECLA

La segona conferència del cicle organitzat per aquest Cos-Medic, tindrà lloc avui, dissabte, dia 11, a les deu de la nit i a la Sala de Radiologia de l'Hospital.

El tema serà "Les formes tifòdiques de la Tuberculosi". La desenvoluparà el Dr. R. Battestini, metge director de l'Hospital.

### EN DIPÓSIT

A Vigilància municipal, hi ha dipositat un clauer que té passades dues claus i una xapa de metall groc que porta el núm. 9.

### UNA PELÍCULA CON MUSICA DE UN TARRACONENSE

Hoy y mañana se proyectará en el Salón Moderno una interesante película en español "Buenos días", musicada magníficamente por el notable músico don José Sentís, hijo de nuestra ciudad y que desde hace varios años reside en París, en donde ha alcanzado grandes éxitos como compositor.

### DE SOCIEDAD

Ha fallecido en Barcelona doña Concepción Pons y Batet, viuda de don Julián Romagosa, de cuyo estado delicado de salud dimos noticia en nuestras ediciones.

## LAXOFRUTINA

Per a tots els que necessiten fer us freqüent d'un purgant que no irriti. No constitueix habit. Molt indicat durant el mesos d'estiu. Sobre amb 2 preses 0'30. Capseta de 2 pastilles (xacolatades) 0'30. Capsa amb 24 pastilles (xacolatades) Ptes 2,50 - LABORATORIOS ORNOSA - REUS

# Conferencias telegráficas

### LOS SUCESES DE CASAS VIEJAS

### EL DICTAMEN DE LA COMISIÓN PARLAMENTARIA

Madrid, 10. — El dictamen emitido por la Comisión de Casas Viejas, que será leído esta tarde, consta de 16 folios de máquina.

La comisión comienza diciendo que se limita a la exposición de los hechos objetivamente, sin valoración ni certificaciones, por estimar no es de competencia.

Se separan los hechos ocurridos hasta el momento en que termina la contienda con los rebeldes, y aquéllos en que ya se obra a impulsos de la represión. Entre los primeros resulta acreditado que a las seis de la mañana del 11 de enero, un grupo de vecinos de Casas Viejas, que se relacionaba con anarquistas de la comarca, se presentó capitaneados por "Gallinito", en casa del alcalde pedáneo Bascuñana, comunicándole que habían proclamado el comunismo libertario y ya no existían autoridades, y que se requiriese al sargento de la benemerita expresándose que si se rendía nada le ocurriría. El sargento respondió que antes moriría defendiendo a la República que entregarse, disponiéndose a la defensiva con tres guardias a sus órdenes.

Fué tiroteada la Casa cuartel, matando al sargento e hiriendo a dos guardias. A partir de este momento los revoltosos siguieron disperando contra el cuartel, asaltando el local de la administración de arbitrios quemándolo y cortando la línea telefónica.

A las dos de la tarde acudieron las primeras parejas de la benemerita que entraron en el pueblo disparando, procedentes de Medina Sidonia, matando a un rebelde y dispersando a otros, que se hicieron fuertes en el campo.

Tomaron los puntos estratégicos los guardias civiles, no produciéndose agresiones hasta las cinco de la tarde, en que llega, por orden del gobernador de Cádiz, procedente de San Fernando, una sección de fuerzas de asalto, y cuatro guardias civiles, mandados por el teniente Artal. Este ordenó que no disparasen sin tener la seguridad de que tiro disparado sería hombre muerto o fuera de combate, pues sólo contaban con doce cartuchos y una pistola por individuo. Procedieron a retirar la bandera anarquista que ondeaba en el sindicato, sustituyéndole por la nacional que les entregó el maestro. El jefe de la fuerza ordenó se abrieran las puertas de las casas, vitoreando a la República y animando al vecindario.

Al registrar una casa, sclo encontraron mujeres, y observaron que en un cuarto oscuro había cu-

tro o cinco hombres, propinándoles vergajos. Intervino la guardia civil, libertándose. Seguidamente detuvieron a Manuel Quijada, a quien la benemerita reconoció como uno de los agresores del cuartel. También fué detenido un cuñado de Quijada.

Con éstos se encaminaron a casa de "Seisdedos". Al tratar de forzar la puerta y entrar el guardia de asalto Martín Diaz, fué mortalmente herido a bocajarro. El teniente intimidó a los rebeldes para que se rindieran, contestando con nuevos disparos, que hirieron gravemente al guardia apellido Madra, que cayó a un corral, delante de la casa.

El teniente Artal envió detenido a Quijada, esposado, a una choza para que advirtiera que se rendirían. Pas media hora sin regresar, y entonces el teniente pidió el envío de bombas de mano para asaltar la casa.

A las diez de la noche se recibieron de Cádiz refuerzos de asalto, con dos cabos portadores de bombas y ametralladoras, atacándose seguidamente la choza con granadas y fusil, sin éxito. Nuevamente requirió Artal a los revoltosos para que se rindieran, contestándoseles con disparos, que hirieron a dos cabos de asalto. Se acordó suspender todo ataque hasta que amaneciera.

A las dos de la madrugada, procedente de Jerez, llegó una compañía de asalto, mandada por el capitán Rojas, que se encargó del mando de todas las fuerzas, ordenando un nuevo ataque a la casa,

e fuego de ametralladoras, fusilería y granadas. Resultó herido el cabo de asalto Rosas. La situación se prolongó más de una hora.

Se recibió un telegrama del gobernador de Cádiz, dirigido al delegado gubernativo, diciendo textualmente: "Es orden terminante del ministro de la Gobernación que se arrasa la casa de los revoltosos".

Se dispusieron piedras, cubiertas con algodón impregnado de gasolina, lográndose iniciar así el fuego.

De la choza salieron una mujer y un niño, que lograron escapar. Despues salieron dos individuos, sobre los cuales disparó la fuerza matándolos. Se logra seguidamente rescatar al guardia herido, retirándose la fuerza, que se concentra en la plaza del pueblo.

En la choza perecieron, además de los dos que intentaban huir, seis individuos más, entre ellos Quijada y una mujer. Eran alrededor de las cinco de la mañana del día 12.

El delegado gubernativo envió al gobernador de Cádiz un telegrama participándole el incendio y el número de bajas.

El capitán Rojas envió otro al director de Seguridad, dándole cuenta de la muerte de dos indivi-

duos, además de los que había dentro de la choza, añadiendo que seguiría practicando detenciones de los cabecillas.

Dos horas después aproximadamente del incendio de la choza, sin que se produjeran agresiones, y tras breve descanso que no logra amenguar el nerviosismo de la fuerza, la cual pasó sucesivamente por estados de temor, abatimiento e indignación, a los que no era ajeno el capitán Rojas, que manifestó, ordenó a la fuerza que registraran las casas, acompañados de dos números de la benemerita, del puesto de Casas Viejas, con orden de disparar contra quienes se resistieran a franquear las puertas.

El guardia Rodriguez manifiesta que salvó la vida a dos vecinos que al transitar por la calle fueron apuntados por los guardias, pidiéndoles que no dispararan por tratarse de hombres honrados.

También lo confirma la muerte del pacífico anciano, de 73 años, Antonio Barberán, cuyo cadáver apareció detrás de la puerta de su casa. Esto da plena verosimilitud a las declaraciones de los familiares de las víctimas, que afirman que los guardias entraban violentamente en las casas, matando a los hombres a pesar de los ruegos y lágrimas de las mujeres, a las cuales procuraban tranquilizar afirmando que solo se les llevaban para tomarles declaración. Así se detuvo a doce hombres, conduciéndoles a presencia de Rojas y obligándoles a entrar en el corral de la choza del "Seisdedos". El capitán Rojas explica los sucesos diciendo en su declaración: "Ets prisioneros, el bajar a la casa del "Seisdedos" les dije que vieran la canallada que habían hecho. Lo estaba completamente nervioso, porque no solo Casas Viejas, sino toda la provincia estaba levantada, y no solamente por mí sino por la República, creía que si no me imponía se declararía la anarquía.

Cuando di estas órdenes a los oficiales, algunos medecian que eran muy fuertes y que no se podían cumplir, pero viendo que era la única solución defender a mi gente, a la República y al Gobierno, me decidí a hacerlo, y al llegar al corralillo, cuando bajaban, aunque yo lo que quería haber hecho con los prisioneros era haber empleado la ley de fugas a la salida del pueblo, allí hubo uno que miró al guardia que estaba carbonizado en la puerta, y le dijo al otro una cosa, y me miró de tal manera, que no pudiéndome contener por la insolencia, le disparé. E inmediatamente dispararon todos y cayeron los que estaban allí mirando al guardia muerto.

Así cumplía lo que me habían mandado y defendía a España de la anarquía que estaba levantada

## Segona Assemblea d'Acció Popular

## Les Mutualitats Cristianes de Catalunya

### PONENTIA

per J. Blanch i Boes i Dr. Joan B. Roset

(Continuació)

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignament al costat de les organitzacions dels nostres germans de la resta d'Europa.

Però si en el camp de les múltiples de malalties hi ha tanta bella florida a Catalunya, altres camps mutuals es pot dir que romanen gairebé totalment verdes. Ens referim per exemple a l'atur forçós, el salari familiar, la invalidesa, etc. En aquells, caidria,

que aquests no són els únics que han de ser considerats.

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignament al costat de les organitzacions dels nostres germans de la resta d'Europa.

Però si en el camp de les múltiples de malalties hi ha tanta bella florida a Catalunya, altres camps mutuals es pot dir que romanen gairebé totalment verdes. Ens referim per exemple a l'atur forçós, el salari familiar, la invalidesa, etc. En aquells, caidria,

que aquests no són els únics que han de ser considerats.

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignamente al costat de les organitzacions dels nostres germans de la resta d'Europa.

Però si en el camp de les múltiples de malalties hi ha tanta bella florida a Catalunya, altres camps mutuals es pot dir que romanen gairebé totalment verdes. Ens referim per exemple a l'atur forçós, el salari familiar, la invalidesa, etc. En aquells, caidria,

que aquests no són els únics que han de ser considerats.

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignamente al costat de les organitzacions dels nostres germans de la resta d'Europa.

Però si en el camp de les múltiples de malalties hi ha tanta bella florida a Catalunya, altres camps mutuals es pot dir que romanen gairebé totalment verdes. Ens referim per exemple a l'atur forçós, el salari familiar, la invalidesa, etc. En aquells, caidria,

que aquests no són els únics que han de ser considerats.

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignamente al costat de les organitzacions dels nostres germans de la resta d'Europa.

Però si en el camp de les múltiples de malalties hi ha tanta bella florida a Catalunya, altres camps mutuals es pot dir que romanen gairebé totalment verdes. Ens referim per exemple a l'atur forçós, el salari familiar, la invalidesa, etc. En aquells, caidria,

que aquests no són els únics que han de ser considerats.

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignamente al costat de les organitzacions dels nostres germans de la resta d'Europa.

Però si en el camp de les múltiples de malalties hi ha tanta bella florida a Catalunya, altres camps mutuals es pot dir que romanen gairebé totalment verdes. Ens referim per exemple a l'atur forçós, el salari familiar, la invalidesa, etc. En aquells, caidria,

que aquests no són els únics que han de ser considerats.

La importància que amb l'ajut de tots assoliria aquesta, és tan gran, que podria figurar dignamente al costat de les organitzacions dels nostres germans de

en todos lados, y a la República.

Este particular está acreditado también por las declaraciones del carabinero José Canalejo, el teniente Artal, quien afirma que Rojas disparó primero y dió orden de fuego después. Este extremo no lo afirma ni lo niega Rojas. Varias declaraciones coinciden en afirmar que en estos fusilamientos participaron seis o siete guardias civiles y diez o doce guardias de asalto. Unicamente el médico de asalto Antonio Filla afirma que vió que disparaban también los tenientes Sancho y Artal, pero ni Rojas ni el teniente de la benemérita ni el carabinero sostienen esta grave imputación.

También ha sido declarado que Rojas ordenó a Artal, entregándole un mechero, que prendiera fuego a algunas casas y como Artal se resistiera y el capitán insistiera, Artal acudió al delegado gubernativo para que le convenciera a su jefe de lo inútil y doloroso de su empeño, del que al fin desistió a riegos del delegado. Al terminar la jornada, el delegado gubernativo señor Arrigón, ordenó formar en la plaza todas las fuerzas. Formaron en la plaza con la guardia civil en cabeza y los tenientes en formación, diciendo que en cumplimiento de la orden del gobernador que tenía y que el propio delegado no acierta a explicar por conducto de quién la recibió, les dirigía la palabra arregándoles, dándoles gracias en nombre del Gobierno, pidiéndoles un minuto de silencio por el muerto y terminando con un viva a España y a la Repú-

blica. Seguidamente se mencionan en este dictamen, las órdenes recibidas por la fuerza con anterioridad a los sucesos; otras medidas durante su desarrollo. Afirmanse no ha sido posible esclarecer cumplidamente este particular.

Para ello precisarán atribuciones más amplias y que la misión se hubiera confiado en fecha más próxima a los sucesos. La Comisión declara que no existe prueba alguna que les permita insinuar siquiera que la fuerza pública actuaba en virtud de órdenes de un miembro del Gobierno. Unamente cuando la fuerza actuaba en defensa, la orden que se recibió fué un telegrama del gobernador de Cádiz, dirigido al delegado gubernativo, disponiendo arrasar la casa del "Seisdedos".

También figuraba la declaración de Artal por haber recibido telefónicamente del gobernador de Cádiz, la orden de que se metiera al pueblo en cintura, como fuese. El capitán Rojas declara que no recibió orden alguna del ministro de la Gobernación ni del director de Seguridad, sin referirse para nada a las indicaciones e insinuaciones de su superior jerárquico.

Las instrucciones de la actuación de la fuerza fueron dadas únicamente por el director de Seguridad, no pudiéndose conocer éstas por imprevisión del capitán Rojas de no exigirlas por escrito, ni conservar el director de Seguridad cinta telegráfica, lo cual origina hoy por hoy que graviten sobre ambos la responsabilidad que

mútua se endosan en sus declaraciones, sin que la prueba testimonial lo esclarezca.

Rojas afirma que por dos veces recibió órdenes del director general; la primera el día que marchó a Jerez, pasando por la dirección de Seguridad, donde recibió orden de sofocar el movimiento monárquico, recomendándosele que se acordara de lo ocurrido en agosto durante los sucesos de Valencia y que había que acabar con el movimiento fuese como fuese, no dejando titere con cabezas, empleando los procedimientos más fuertes, la ley de fugas.

Que se cargara a todo el mundo y que se emitiera a todos los que tenían armas; que los fusilaran; que lo hiciera todo; que no quería heridos ni prisioneros; si pedían paz, que contestara con descargas; que no hiciera caso si sacaban los pañuelos, porque había que acabar el movimiento y dar ejemplo.

El dictamen termina refiriéndose a la actuación de las autoridades, o sea el alcalde, del delegado gubernativo y del gobernador de Cádiz, y reitera que el carácter informativo que la comisión ha dado a su informe, deja a extramuros de sus investigaciones el examen de la conducta del Gobierno en este asunto.

#### PALABRAS DE LERROUX

El señor Lerroux, informado de las frases del señor Largo Caballero, ayer, en las Cortes, dijo:

—Los agonizantes suelen ser los últimos en enterarse de la verdad.

Se le habló, asimismo, de lo dicho por el señor Companys, y don Alejandro apostilló:

—Ahora votarán con el Gobierno, y después... después votarán con el que vea.

Desengáñense ustedes — añadió el señor Lerroux —; estos socialistas, que han tenido siempre mucha suerte en política, tienen la desgracia de no saber perder. Yo, en cambio, que he estado cuarenta años luchando por el advenimiento de la República, nunca he perdido tanto como ahora. Aunque le moleste al señor Largo Caballero, tendrá que resignarse cuando vea gobernar juntos los republicanos.

#### CONSEJO DE MINISTROS

A las once se reunió el Consejo de ministros en el Palacio de Buenavista.

La reunión terminó a las dos y cuarto, no haciendo los ministros manifestación alguna.

La referencia oficiosa, facilitada por el ministro de Agricultura, dice así:

El ministro de Instrucción Pública informó de la situación creada en algunos centros docentes por el desentendimiento de la huelga escolar, informando también sobre el plan de reorganización de la enseñanza universitaria, terminado ayer por el Consejo Nacional de Cultura, tras ocho meses de trabajo. El proyecto, revisado por el ministro, se entregará para el estudio de los ministros, así como las

bases para la resolución del profesorado.

También leyó varios decretos sobre personal, y dos relativos a la construcción de grupos escolares de Aravaca y Madrid.

Se autorizó al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley fijando las cantidades anuales con cargo al 10 por 100 del presupuesto de obligaciones de cultura, para que puedan disponer de ellas las Escuelas de ingenieros de montes e industriales, con objeto de levantar edificios adecuados en la Ciudad Universitaria.

Marina. — Decreto relativo a la celebración de concurso para adquirir pintura para submarinos.

Agricultura. — Se aprobaron varios expedientes de intensificación del cultivo en Cádiz, Salamanca, Toledo, Badajoz y Sevilla.

Nombreando celadores, capataces y guardias forestales, según las categorías y sueldos que vienen disfrutando desde 1932.

#### REUNION DE LA MINORIA RADICAL

Esta mañana se reunió, en una de las secciones del Congreso, la minoría radical.

A la una y media de la tarde acudió a la sección, donde se hallaba reunida la minoría, el diputado de la misma, señor Lara, que se hallaba reunido con la Comisión parlamentaria de Casas Viejas.

El señor Lara, según pudimos saber, hizo una exposición verbal del informe redactado por la comisión citada. Su discurso duró unos diez minutos.

Poco después de haber hablado el señor Lara, salió de la reunión visiblemente emocionado y presa de gran excitación, el diputado don Basilio Alvarez.

A nuestras preguntas, el señor Alvarez dijo que al escuchar el informe del señor Lara, por su condición de hombre de leyes, de diputado y de ser humano, se sintió tan vivamente impresionado, que no pudo por menos de exponer a su minoría su criterio de que, independientemente de la responsabilidad política, hoy definida con toda claridad, una responsabilidad criminal que se concreta en el delito de prevaricación.

Aun apreciando que por parte del Gobierno no exista responsabilidad directa ni personal — agregó — quedarian patente la inhibición, la negligencia y la ignorancia supina, todo lo cual es constitutivo de un delito de prevaricación, cuya gravedad aumenta, según el Código penal, proporcionalmente al estrago que produce, estrago que en este caso recae sobre toda la patria y sobre el régimen republicano.

Como el señor Peire y otros diputados radicales intentaran que el señor Alvarez volviera a la reunión, éste dijo que no podía hacerlo por indisposición física, ya que el relato había sido superior a su sensibilidad de hombre y de criminalista.

En su excitación llegó a decir don Basilio Alvarez que si prospera

una teoría contraria a la suya, está dispuesto a renunciar al acta y a la vida pública. Varios diputados y amigos trataron de calmar a don Basilio, pero no lo consiguieron.

La reunión de la minoría radical terminó después de las dos de la tarde.

El señor Lerroux manifestó que en la reunión se cambiaron impresiones políticas, y que el señor Lara dio cuenta de su viaje a Casas Viejas, exponiendo sus puntos de vista, coincidentes con los nuestros. Y nada más.

Nuestro compañero preguntó al señor Lerroux, concretamente si el informe de la Comisión parlamentaria oficial acusaba menor gravedad que los hechos denunciados por la anterior comisión que fué a Casas Viejas.

—Los ratifica — nos contestó — y por la solemnidad que le presta el tratarse de una comisión oficial, contribuye a aclarar muchos extremos, sin que añada no obstante, nuevos hechos.

El señor Martínez Barrios confirmó la anterior referencia y dijo que por haber contado la comisión oficial con mayores elementos de juicio, su información resultaba más completa.

Le interrogamos si se había tratado de las consecuencias del incidente de ayer, contestando el señor Martínez Barrios que dicho incidente fué como tantos otros que se producen en el salón de sesiones, y que no se trató del mismo.

Particularmente obtuvimos la impresión de que en el seno de la minoría radical se discutió ampliamente si procedía exigir responsabilidad criminal al Gobierno, defendiendo esta teoría Basilio Alvarez y oponiéndose a ella el señor Samper. Finalmente prospere el criterio de que no procedía exigir más que responsabilidades políticas. También se llegó a decir que posiblemente la comisión rebabaría autorización para ampliar sus investigaciones.

## PISO SEGUNDO

por alquilar, en la calle Mayor, 35; cinco habitaciones, comedor, galería con lavadero y mucho sol.

Razón: Misma casa, tercero, segunda.

## CALLOS?

Usando sólo tres días el paténtado

### UNGUEUTO MAGICO

desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones

ineficas

En todas partes, 1'60 pesetas.

FARMACIA PUERTO, Plaza San Ildefonso, 5. - MADRID

## Solo necesita Ud. señalar el nombre

MANEJO COMPLETAMENTE AUTOMATICO

No necesita usted ser práctico en la radio, para dominar los nuevos tipos

## TELEFUNKEN 1932-33

Basta que señale usted con la aguja del Auto-skala el nombre de la estación que deseé escuchar, para que el aparato por si solo, aísle las demás estaciones, controle automáticamente los ruidos. Todo ello absolutamente exacto, instantáneo y sin que usted intervenga.

Gama de ondas  
DE 200 A 2.000 METROS

Consumo  
30 VATIOS HORA

CONTACTOS DE PLATINO

Tipo VL. 650, 1.375 ptas.  
" 344, 995 "  
" 343, 995 "

Tipo WL. 231-675 ptas.  
" 103, 495 "  
" 122, 425 "

Distribuidor oficial

Juan Bonada

Unión, 26

TARRAGONA

Teléfono 412



### VII. — SECCIO PRIMARIA. — MALALTIA

#### A) JUSTIFICACIÓ I NECESITAT

Degut a l'avenc que durant els últims trenta anys ha experimentat la tècnica de la medicina, quant a diagnòstics i terapèutica, s'és produït un desequilibri entre les possibilitats, els recursos mèdics i l'organització social de la ciència de guarir.

Conseqüència d'això ha estat que molts metges no poguessin, per insuficiència de mitjans econòmics, posar-se al corrent dels avengços actuals, i també, i per la mateixa raó, que molts malals es veisson privats de fruir dels avantatges actuals amb evident dany de la seva salut.

D'això també es desprèn que no n'hi ha prou amb la carrera, la intel·ligència, la vida d'un sol home, per a dominar tot el vast camp de la Medicina, i ha estat necessari dividir-lo, i d'aquesta manera ha sorgit l'especialització.

Però els especialistes tècnics, com en podríem dir: radiòlegs, analisilegs, etc., han d'esmerçar en aparells costosos un gran capital del qual tenen dret a exigir un rendiment econòmic, per a desprendre importants quantitats per a sostener llur material científic i a renovar-lo a mesura que es va gastant per l'ús.

I els altres especialistes, ultra la limitació forçosa del nombre de malals als quals puguin atendre, tenen molts altres motius que els obliguen, com els anteriors, a exigir relativament altes quotes als malals que tracten de guarir.

En una paraula, el servei d'especialista és car, i no pot estar a l'abast de les persones que solament compten amb un reduït ingrés per a viure.

I, per altra banda, el metge general no pot possuir els elements tècnics que posseeixen els especialistes per l'evident desproporció entre la magnitud del camp de la Medicina i la limitació de les seves forces humanes, per grans que siguin.

Les solucions que avui s'ofereixen al metge general i al malalt de mitjans de fortuna modestos, són prou deficientes i d'efectes podríem dir secundaris, perjudicials.

La primera — que no és solució — s'esdevé quan el malalt es nega, allegant la seva manca de cabals, a seguir el consell del metge de capçalera, si aquest li indica la necessitat d'una radiografia, d'un examen de laboratori, d'una consulta a un especialista. Les conseqüències, ni cal dir-les. Molts cops el cas té un final tràgic, que el metge de capçalera veu com li és atribuit ben injustament.

Però quan el malalt, vèltant per la seva salut, accepta el consell del metge i es decideix a seguir la seva recomanació, en l'actual estat de coses només li resten dos camins.

O anar a l'Hospital o gastar-se una quantitat que després li mancarà per refer-se, tal vegada per alimentar els seus familiars.

En el primer cas ultra l'inconvenient que suposa per a un individu de la classe mitjana, la promiscuitat de les sales de l'hospital i que el tracte, en alguns

aspectes no mèdics, impossibles de subsanar per l'índole dels establiments citats, no sigui el que el malalt desitja, hi ha un greu defecte que hem de citar.

I és que els hospitals són establiments de Beneficència, fets per als pobres, que no tenen res, no per a l'obrer que té un jornal, per al pleitit rendista, per al menestral. Els hospitals no poden atendre tots els que els necessiten. Porten una vida feixuga que no deu agreujar-se amb la càrrega d'atendre un sector social a ells no destinat.

¿Com resoldre, doncs, el problema de l'assistència mèdica total als malals de posició modesta?

L'únic camí que hi ha avui dia és el de la cooperació, el juntar moltes forces petites per fer-ne una de gran, en una paraula, la solució està en els Mutuals.

Heus ací, doncs, perquè Acció Popular, complint els seus fins d'acció social cristiana, proposa a l'Assemblea la creació d'una Mutual d'Assistència Mèdica.

#### B) ORGANITZACIÓ

Anem doncs, a explicar breument, l'organització que considerem més convenient per a la nostra Mutual.

En primer lloc, nosaltres no anem a substituir el metge de capçalera. El problema en aquest aspecte s'ha resolt satisfactoriament amb la institució d'iguals, de consultors econòmics, etc. i no és pas una càrrega molt feixuga per a les famílies.

No obstant, necessita el soci que vulgui utilitzar